

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 323/97 της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2406/96 του Συμβουλίου για τον καθορισμό κοινών κανόνων εμπορίας ορισμένων προϊόντων αλιείας ..... 8
- \* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 324/97 της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96 σχετικά με το σύστημα Β έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των οπωροκηπευτικών ..... 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 325/97 της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 326/97 της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 1997, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης ..... 13

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Συμβούλιο

97/135/ΕΚ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, για την εγγραφή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην αγορά νέων μετοχών μετά την απόφαση διπλασιασμού της Ευρωπαϊκής Τράπεζας για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη ..... 15
- Απόφαση αριθ. 59 — Αύξηση του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου και εγγραφές ..... 16

- \* Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, περί εξουσιοδότησεως των κρατών μελών να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν σε ορισμένα πετρελαιοειδή, όταν χρησιμοποιούνται για συγκεκριμένους σκοπούς, τους ισχύοντες μειωμένους συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης ή τις ισχύουσες απαλλαγές από το φόρο αυτό, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ ..... 18

Επιτροπή

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 1997, με την οποία αναγνωρίζεται, καταρχήν, ότι είναι πλήρεις οι φάκελοι οι οποίοι έχουν υποβληθεί για λεπτομερή εξέταση ενόψει της ενδεχόμενης συμπερίληψης των ουσιών *prosulfuron* και *cyclanilide* στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων (!) ..... 20

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 1997, για τον καθορισμό των πινάκων του συστήματος βάσεων δεδομένων σύμφωνα με την οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασιών (!) ..... 22

---

(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 322/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 17ης Φεβρουαρίου 1997

σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

την παραγωγή των στατιστικών, τηρώντας τις ίδιες αρχές συμπεριφοράς και επαγγελματικής ηθικής:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 213,

(5) ότι η στατιστική επιτροπή του ΟΗΕ ενέκρινε στις 14 Απριλίου 1994 τις θεμελιώδεις αρχές των επίσημων στατιστικών·

το σχέδιο κανονισμού που υπέβαλε η Επιτροπή<sup>(1)</sup>,

(6) ότι, για την προετοιμασία και την πραγματοποίηση των κοινοτικών στατιστικών δράσεων προτεραιότητας, είναι απαραίτητη η εκτέλεση στατιστικών προγραμμάτων, εντός των διαθέσιμων πόρων τόσο σε εθνικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο·

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος<sup>(4)</sup>,

(7) ότι η κατάρτιση του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος που θα εγκριθεί από το Συμβούλιο και τα ετήσια προγράμματα εργασίας που θα εγκριθούν από την Επιτροπή απαιτούν ιδιαίτερα στενή συνεργασία στο πλαίσιο της επιτροπής του στατιστικού προγράμματος, η οποία συστάθηκε με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ<sup>(5)</sup>·

Έκτιμώντας:

(1) ότι η Επιτροπή πρέπει να συλλέγει κάθε σχετική πληροφορία προκειμένου να εκτελέσει τα διάφορα καθήκοντα που της ανατίθενται εκ της συνθήκης ώστε να διασφαλίζει την ορθή λειτουργία και ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς·

(8) ότι στόχος του παρόντος κανονισμού είναι η κατάρτιση νομοθετικού πλαισίου για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών· ότι θα πρέπει να υπάρξει ρύθμιση για τον προγραμματισμό της παραγωγής των κοινοτικών στατιστικών η οποία θα προβλεφθεί σε συγκεκριμένες στατιστικές δράσεις·

(2) ότι, ειδικότερα, για τη διαμόρφωση, εφαρμογή, παρακολούθηση και αξιολόγηση των πολιτικών που προβλέπονται στη συνθήκη, η Κοινότητα πρέπει να μπορεί να στηρίζει τις αποφάσεις της σε ενημερωμένες, αξιόπιστες, κατάλληλες και συγκρίσιμες μεταξύ των κρατών μελών στατιστικές·

(9) ότι ο παρών κανονισμός καθορίζει την ευθύνη των εθνικών αρχών και της κοινοτικής αρχής για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 Β της συνθήκης·

(3) ότι, για να εξασφαλιστεί η κατάρτιση, η συνοχή και η συγκρισιμότητα των κοινοτικών στατιστικών, πρέπει να ενισχυθεί η συνεργασία και ο συντονισμός των διαφόρων αρχών οι οποίες, σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο, συμβάλλουν στην παραγωγή των πληροφοριών αυτών, και ότι οι διατάξεις που περιέχονται στον παρόντα κανονισμό συμβάλλουν στην ανάπτυξη ενός κοινοτικού στατιστικού συστήματος·

(4) ότι οι αρχές αυτές οφείλουν να εξασφαλίζουν τη μεγαλύτερη δυνατή αμεροληψία και επαγγελματισμό κατά

(10) ότι, κατά την προετοιμασία των στατιστικών προγραμμάτων, οι επιτροπές που έχει συστήσει το Συμβούλιο στους δεδομένους στατιστικούς τομείς πρέπει να εκτελούν τα καθήκοντα που τους έχουν ανατεθεί·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 106 της 14. 4. 1994, σ. 22.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 109 της 1. 5. 1995, σ. 321.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 195 της 18. 7. 1994, σ. 1.

<sup>(4)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 7 Φεβρουαρίου 1995.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 28. 6. 1989, σ. 47.

- (11) ότι θα πρέπει να καθοριστούν οι μέθοδοι και οι όροι για την εφαρμογή του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος μέσω συγκεκριμένων στατιστικών δράσεων·
- (12) ότι η διάδοση αποτελεί μέρος της διαδικασίας παραγωγής των κοινοτικών στατιστικών·
- (13) ότι είναι σημαντικό να προστατεύονται τα εμπιστευτικά δεδομένα τα οποία συλλέγουν οι εθνικές στατιστικές αρχές και η κοινοτική στατιστική αρχή για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών, προκειμένου να εξασφαλίζεται και να διατηρείται η εμπιστοσύνη των υπόχρεων παροχής των πληροφοριών αυτών· ότι ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των στατιστικών πληροφοριών πρέπει να τηρεί το ίδιο σύνολο αρχών σε όλα τα κράτη μέλη·
- (14) ότι, για το σκοπό αυτό, πρέπει να καθιερωθεί μια κοινή έννοια των εμπιστευτικών δεδομένων, η οποία θα χρησιμοποιείται στην παραγωγή κοινοτικών στατιστικών·
- (15) ότι η έννοια αυτή πρέπει να λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι τα δεδομένα που λαμβάνονται από πηγές προσιτές στο κοινό θεωρούνται εμπιστευτικά από ορισμένες εθνικές αρχές, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία·
- (16) ότι οι ειδικοί κανόνες επεξεργασίας των δεδομένων στο πλαίσιο της εφαρμογής του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος δεν θα θίξουν την οδηγία 95/46/ΕΚ του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών<sup>(1)</sup>·
- (17) ότι η συνθήκη ανέθεσε στο Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα αρμοδιότητες σε ορισμένους τομείς της στατιστικής πληροφόρησης, τις οποίες πρέπει να ασκεί χωρίς να ζητά ή να λαμβάνει οδηγίες από κοινοτικά όργανα ή φορείς, από κυβερνήσεις κρατών μελών ή από οποιονδήποτε άλλο οργανισμό· ότι πρέπει να εξασφαλίζεται ο κατάλληλος συντονισμός μεταξύ, αφενός, των σχετικών καθηκόντων των εθνικών και κοινοτικών αρχών οι οποίες συμβάλλουν στην παραγωγή κοινοτικών στατιστικών και, αφετέρου, των καθηκόντων του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ιδρύματος·
- (18) ότι οι εθνικές κεντρικές τράπεζες, το αργότερο κατά την ημερομηνία της συστάσεως του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών, θα πρέπει να είναι ανεξάρτητες από κοινοτικά όργανα ή φορείς, από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών ή από οποιονδήποτε άλλο οργανισμό· ότι, στο δεύτερο στάδιο της ΟΝΕ, τα κράτη μέλη θα πρέπει να αρχίσουν και να ολοκληρώσουν τη διαδικασία για τη διασφάλιση της ανεξαρτησίας των εθνικών κεντρικών τραπεζών·
- (19) ότι η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη των ακόλουθων επιτροπών: επιτροπή του στατιστικού προγράμματος,

επιτροπή στατιστικών για θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά και ισοζυγίου πληρωμών, η οποία συστάθηκε με την απόφαση 91/115/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, ευρωπαϊκή συμβουλευτική επιτροπή στατιστικής πληροφόρησης στον οικονομικό και κοινωνικό τομέα, η οποία συστάθηκε με την απόφαση 91/116/ΕΟΚ<sup>(3)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

### Γενικές διατάξεις

#### Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός έχει ως στόχο τη δημιουργία ενός νομοθετικού πλαισίου για τη συστηματική και προγραμματισμένη οργάνωση της παραγωγής κοινοτικών στατιστικών, ενόψει της διαμόρφωσης, εφαρμογής, παρακολούθησης και αξιολόγησης των κοινοτικών πολιτικών.

Οι εθνικές αρχές σε εθνικό επίπεδο και η κοινοτική αρχή σε κοινοτικό επίπεδο είναι υπεύθυνες για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών, τηρουμένης της αρχής της επικουρικότητας.

Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συγκρισιμότητα των αποτελεσμάτων, οι κοινοτικές στατιστικές παράγονται με ομοίμορφα πρότυπα και —σε ειδικές, δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις— εναρμονισμένες μεθόδους.

#### Άρθρο 2

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται:

- ως «κοινοτικές στατιστικές», οι ποσοτικές, ομαδοποιημένες και αντιπροσωπευτικές πληροφορίες που προκύπτουν από τη συλλογή και συστηματική επεξεργασία των δεδομένων που παράγουν οι εθνικές αρχές και η κοινοτική αρχή στα πλαίσια της εφαρμογής του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2,
- ως «παραγωγή στατιστικών», το σύνολο των δραστηριοτήτων που απαιτούνται για τη συλλογή, αποθήκευση, επεξεργασία, συμπίληση, ανάλυση και διάδοση των στατιστικών πληροφοριών,
- ως «εθνικές αρχές», τα εθνικά στατιστικά ιδρύματα και τα άλλα όργανα τα οποία είναι αρμόδια σε κάθε κράτος μέλος για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών,
- ως «κοινοτική αρχή», η υπηρεσία της Επιτροπής που είναι αρμόδια για την εκτέλεση των καθηκόντων που ανατίθενται στην Επιτροπή σχετικά με την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών (Eurostat).

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 23. 11. 1995, σ. 31.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 59 της 6. 3. 1991, σ. 19.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 59 της 6. 3. 1991, σ. 21.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

**Το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα και η εφαρμογή του***Άρθρο 3*

1. Το Συμβούλιο εγκρίνει, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συνθήκης, το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα το οποίο καθορίζει τους προσανατολισμούς, τους κύριους τομείς και τους στόχους των δράσεων που προβλέπονται για περίοδο όχι μεγαλύτερη των πέντε ετών.

Το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα αποτελεί το πλαίσιο για την παραγωγή όλων των κοινοτικών στατιστικών. Εφόσον είναι αναγκαίο, μπορεί να ενημερώνεται.

Η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση για την εφαρμογή του προγράμματος, στο τέλος της περιόδου εφαρμογής του.

Η Επιτροπή υποβάλλει, για προκαταρκτική εξέταση, τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την κατάρτιση του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος στην επιτροπή του στατιστικού προγράμματος και, στα πλαίσια των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, στην ευρωπαϊκή συμβουλευτική επιτροπή στατιστικής πληροφόρησης στον οικονομικό και κοινωνικό τομέα και στην επιτροπή στατιστικών για θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά και ισοζυγίου πληρωμών.

2. Το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα της παραγράφου 1 εφαρμόζεται με συγκεκριμένες στατιστικές δράσεις που αποφασίζονται:

- α) από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της συνθήκης·
- β) από την Επιτροπή, υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 6, με τη διαδικασία του άρθρου 19·
- γ) δια συμφωνίας μεταξύ των εθνικών αρχών και της κοινοτικής αρχής στα πλαίσια των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων.

3. Κάθε Μάιο η Επιτροπή υποβάλλει προς εξέταση στην επιτροπή του στατιστικού προγράμματος το πρόγραμμα εργασίας της για το επόμενο έτος. Στο πρόγραμμα αυτό προσδιορίζει ειδικότερα:

- τις δράσεις στις οποίες δίδει προτεραιότητα, λαμβάνοντας υπόψη τους οικονομικούς περιορισμούς, τόσο σε εθνικό, όσο και σε κοινοτικό επίπεδο,
- τις διαδικασίες και τα νομικά μέτρα που προτείνει για την εκτέλεση του προγράμματος.

Η Επιτροπή λαμβάνει ευρέως υπόψη της τις παρατηρήσεις της επιτροπής του στατιστικού προγράμματος και προβαίνει στις καταλληλότερες κατά την κρίση της ενέργειες.

*Άρθρο 4*

Η Επιτροπή, στις πρωτοβουλίες της σχετικά με τις συγκεκριμένες στατιστικές δράσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β), αναφέρει:

- την αιτιολογία της δράσης, ιδίως σε συνάρτηση με τους στόχους της σχετικής κοινοτικής πολιτικής,
- τους συγκεκριμένους στόχους δράσης καθώς και τα αναμενόμενα αποτελέσματα,
- τις διαδικασίες εφαρμογής της δράσης, τη διάρκειά της και το ρόλο των εθνικών αρχών και της κοινοτικής αρχής,
- το ρόλο των αρμόδιων ειδικών επιτροπών,
- τρόπους ελαχιστοποίησης του φόρτου εργασίας για τους απαντώντες,
- ανάλυση της σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας, λαμβανομένης υπόψη της οικονομικής επιβάρυνσης που συνεπάγεται η δράση τόσο για την Κοινότητα όσο και για τα κράτη μέλη,
- τις διεθνείς στατιστικές συστάσεις που πρέπει να τηρούνται στους καλυπτομένους τομείς.

*Άρθρο 5*

Οι πράξεις που θεσπίζονται από το Συμβούλιο ή την Επιτροπή στις περιπτώσεις του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) πρέπει να καθορίζουν τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για την επίτευξη του απαιτούμενου επιπέδου ποιότητας και συγκρισιμότητας των κοινοτικών στατιστικών.

*Άρθρο 6*

Μια συγκεκριμένη στατιστική δράση, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο β), μπορεί να αποφασισθεί από την Επιτροπή εφόσον πληροί όλες τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- η διάρκειά της δεν υπερβαίνει το έτος,
- τα συλλεκτέα δεδομένα πρέπει να είναι ήδη διαθέσιμα ή να μπορούν να δοθούν από τις αρμόδιες εθνικές αρχές ή, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να μπορούν να συλλεγούν άμεσα,
- το τυχόν πρόσθετο κόστος της δράσης σε εθνικό επίπεδο πρέπει να βαρύνει την Επιτροπή.

*Άρθρο 7*

Όταν οι κοινοτικές στατιστικές προκύπτουν από συμφωνία μεταξύ των εθνικών αρχών και της εθνικής αρχής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο γ), δεν δημιουργούνται υποχρεώσεις για τους απαντώντες, εκτός εάν τούτο προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία.

*Άρθρο 8*

Η εφαρμογή συγκεκριμένων στατιστικών δράσεων αποτελεί αρμοδιότητα των εθνικών αρχών, εκτός εάν ορίζεται άλλως σε νομική πράξη του Συμβουλίου. Εάν οι εθνικές αρχές δεν

αναλάβουν αυτό το έργο, οι προκείμενες δράσεις μπορούν να εκτελούνται από την κοινοτική αρχή κατόπιν ρητής συμφωνίας με την ενδιαφερόμενη εθνική αρχή.

### Άρθρο 9

Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνοχή που είναι απαραίτητη για την παραγωγή στατιστικών που θα ικανοποιούν τις αντίστοιχες ανάγκες πληροφοριών, η Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα συνεργάζονται στενά, τηρώντας δεόντως τις αρχές που ορίζονται στο άρθρο 10. Η επιτροπή στατιστικών για θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά και ισοζυγίου πληρωμών συμμετέχει, στη συνεργασία αυτή, στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων της.

Αν και το Ευρωπαϊκό Νομισματικό Ίδρυμα και οι εθνικές κεντρικές τράπεζες δεν συμμετέχουν στην παραγωγή κοινοτικών στατιστικών, κατ' αναλογία με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο γ), μετά από συμφωνία μιας εθνικής κεντρικής τράπεζας και της κοινοτικής αρχής στα πλαίσια των αντιστοιχών αρμοδιοτήτων και υπό την επιφύλαξη των εθνικών διακανονισμών μεταξύ της εθνικής κεντρικής τράπεζας και της εθνικής αρχής, τα δεδομένα που παράγει η κεντρική τράπεζα μπορούν να χρησιμοποιηθούν, άμεσα ή έμμεσα, από τις εθνικές αρχές και την κοινοτική αρχή για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

### Αρχές

#### Άρθρο 10

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή ποιότητα, τόσο από δεοντολογική όσο και από επαγγελματική άποψη, οι κοινοτικές στατιστικές διέπονται από τις αρχές της αμεροληψίας, της αξιοπιστίας, της καταλληλότητας, της σχέσης κόστους/αποτελεσματικότητας, του στατιστικού απορρήτου και της διαφάνειας.

Οι ανωτέρω αρχές ορίζονται ως εξής:

«αμεροληψία» είναι ο αντικειμενικός και ανεξάρτητος τρόπος παραγωγής κοινοτικών στατιστικών, χωρίς πιέσεις από πολιτικές ομάδες ή άλλες ομάδες συμφερόντων, κυρίως όσον αφορά την επιλογή των τεχνικών, των ορισμών και των μεθοδολογιών που αρμόζουν καλύτερα στην επίτευξη των στόχων. Εξυπακούεται ότι οι στατιστικές θα είναι εξίσου διαθέσιμες, με την ελάχιστη δυνατή καθυστέρηση, για όλους τους χρήστες (κοινοτικά όργανα, κυβερνήσεις, κοινωνικούς και οικονομικούς φορείς, ακαδημαϊκούς κύκλους και γενικότερα το κοινό),

«αξιοπιστία» σημαίνει ότι οι κοινοτικές στατιστικές θα αντανακλούν, όσο το δυνατόν πιο πιστά, την πραγματικό-

τητα που πρέπει να αντιπροσωπεύουν. Εξυπακούεται ότι χρησιμοποιούνται επιστημονικά κριτήρια για την επιλογή των πηγών, των μεθόδων και των διαδικασιών. Όλες οι πληροφορίες οι σχετικές με την κάλυψη, τη μεθοδολογία, τις διαδικασίες και τις πηγές βελτιώνουν επίσης την αξιοπιστία των δεδομένων,

«καταλληλότητα» σημαίνει παραγωγή κοινοτικών στατιστικών που ικανοποιούν ανάγκες σαφώς καθοριζόμενες από τους κοινοτικούς στόχους. Οι ανάγκες αυτές προσδιορίζουν τους τομείς, την ενημέρωση και το εύρος των στατιστικών, οι οποίες πρέπει να παρακολουθούν τις νέες δημογραφικές, οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές εξελίξεις. Η συλλογή δεδομένων θα πρέπει να περιορίζεται στο αναγκαίο για την επίτευξη των επιθυμητών αποτελεσμάτων. Η παραγωγή κοινοτικών στατιστικών που έχουν πάψει να παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τους στόχους της Κοινότητας θα πρέπει να εγκαταλείπεται,

«σχέση κόστους/αποτελεσματικότητας» σημαίνει άριστη χρήση όλων των διαθέσιμων πηγών και ελαχιστοποίηση του φόρτου εργασίας των απαντώντων. Ο φόρτος εργασίας και το κόστος παραγωγής στατιστικών θα πρέπει να είναι ανάλογα της σπουδαιότητας των επιδιωκόμενων αποτελεσμάτων/οφελών,

«στατιστικό απόρρητο» σημαίνει προστασία του απορρήτου των δεδομένων που αφορούν μεμονωμένες στατιστικές μονάδες και λαμβάνονται άμεσα, για στατιστικούς σκοπούς ή, έμμεσα, από διοικητικές ή άλλες πηγές. Συνεπάγεται επίσης την απαγόρευση της χρήσης των δεδομένων για σκοπούς μη στατιστικούς, καθώς και της παράνομης κοινοποίησης,

«διαφάνεια» σημαίνει το δικαίωμα των απαντώντων να ενημερώνονται για τη νομική βάση, τους σκοπούς για τους οποίους ζητούνται τα δεδομένα, καθώς και για τα λαμβανόμενα μέτρα προστασίας. Οι αρμόδιες για τη συλλογή των κοινοτικών στατιστικών αρχές λαμβάνουν τα απαιτούμενα μέτρα ώστε να παρέχονται οι ζητούμενες πληροφορίες.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

### Διάδοση

#### Άρθρο 11

1. Διάδοση είναι η δραστηριότητα με την οποία οι κοινοτικές στατιστικές γίνονται προσιτές στους χρήστες.
2. Η διάδοση πραγματοποιείται με τρόπο ώστε η πρόσβαση στις κοινοτικές στατιστικές να είναι απλή και αμερόληπτη σε ολόκληρη την Κοινότητα.
3. Η διάδοση των κοινοτικών στατιστικών εξασφαλίζεται από την κοινοτική και τις εθνικές αρχές στα πλαίσια των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων.

*Άρθρο 12*

Τα στατιστικά αποτελέσματα σε κοινοτικό επίπεδο διαδίδονται με τη συχνότητα που ισχύει και για τη διαβίβαση στην κοινοτική αρχή των διαθέσιμων σε εθνικό επίπεδο αποτελεσμάτων. Εφόσον είναι δυνατόν και χωρίς να διακυβεύεται η ποιότητα σε κοινοτικό επίπεδο, η διάδοση πρέπει να γίνεται πριν από την επόμενη διαβίβαση των εθνικών αποτελεσμάτων στην κοινοτική αρχή.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

**Στατιστικό απόρρητο***Άρθρο 13*

1. Τα δεδομένα που χρησιμοποιούν οι εθνικές αρχές και η κοινοτική αρχή για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών θεωρούνται εμπιστευτικά εφόσον επιτρέπουν την άμεση ή έμμεση αναγνώριση στατιστικών μονάδων και συνεπώς αποκαλύπτουν ατομικά στοιχεία.

Για να καθοριστεί αν μια στατιστική μονάδα είναι ή όχι αναγνωρίσιμη, συνεκτιμώνται όλα τα μέσα τα οποία μπορεί εύλογα να χρησιμοποιήσουν τρίτοι για να αναγνωρίσουν τη συγκεκριμένη μονάδα.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, δεν θεωρούνται εμπιστευτικά τα δεδομένα τα οποία έχουν ληφθεί από πηγές προσιτές στο κοινό, οι οποίες παραμένουν στη διάθεση του κοινού στο πλαίσιο των εθνικών αρχών σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

*Άρθρο 14*

Η μεταξύ εθνικών αρχών και μεταξύ των εθνικών αρχών και της κοινοτικής αρχής διαβίβαση εμπιστευτικών δεδομένων τα οποία δεν επιτρέπουν την άμεση αναγνώριση επιτρέπεται όταν είναι αναγκαία για την παραγωγή συγκεκριμένων κοινοτικών στατιστικών. Για οποιαδήποτε περαιτέρω διαβίβαση απαιτείται ρητή άδεια της εθνικής αρχής που συνέλεξε τα δεδομένα.

*Άρθρο 15*

Τα εμπιστευτικά δεδομένα που συλλέγονται αποκλειστικά για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών χρησιμοποιούνται από τις εθνικές αρχές και την κοινοτική αρχή μόνο για στατιστικούς σκοπούς, εκτός αν οι απαντώντες έχουν συγκατατεθεί ανεπιφύλακτα στη χρησιμοποίηση των δεδομένων και για άλλους σκοπούς.

*Άρθρο 16*

1. Προκειμένου να μειωθεί η επιβάρυνση των απαντώντων και με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι

εθνικές αρχές και η κοινοτική αρχή έχουν δικαίωμα πρόσβασης σε διοικητικές πηγές δεδομένων που καλύπτουν τους αντίστοιχους τομείς δραστηριότητας της δημόσιας διοίκησής τους, όταν τα δεδομένα αυτά είναι απαραίτητα για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών.

2. Οι πρακτικοί διακανονισμοί, τα όρια και οι προϋποθέσεις πρόσβασης καθορίζονται, εφόσον απαιτείται, από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητας.

3. Η χρησιμοποίηση των εμπιστευτικών δεδομένων που λαμβάνουν οι εθνικές αρχές ή η κοινοτική αρχή από διοικητικές ή άλλες πηγές για την παραγωγή κοινοτικών στατιστικών δεν επηρεάζει τη χρησιμοποίηση των δεδομένων αυτών για τους σκοπούς για τους οποίους είχαν συλλεγεί αρχικά.

*Άρθρο 17*

1. Η πρόσβαση για επιστημονικούς σκοπούς σε εμπιστευτικά δεδομένα τα οποία λαμβάνονται για κοινοτικές στατιστικές μπορεί να επιτραπεί από την εθνική αρχή που είναι υπεύθυνη για την παραγωγή αυτών των δεδομένων, εάν τα πρότυπα προστασίας που ισχύουν στη χώρα προέλευσης και, ενδεχομένως στη χώρα χρήσης διασφαλίζονται σύμφωνα με τα μέτρα του άρθρου 18.

2. Η πρόσβαση για επιστημονικούς σκοπούς σε εμπιστευτικά δεδομένα διαβιβασθέντα στην κοινοτική αρχή σύμφωνα με το άρθρο 14 μπορεί να επιτραπεί από την εν λόγω αρχή, εάν η εθνική αρχή που χορήγησε τα ζητούμενα δεδομένα έχει δώσει τη ρητή συγκατάθεσή της για τη χρήση αυτή.

*Άρθρο 18*

1. Πρέπει να λαμβάνονται σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο τα απαραίτητα κανονιστικά, διοικητικά, τεχνικά και οργανωτικά μέτρα, προκειμένου να εξασφαλίζεται η φυσική και λογική προστασία των εμπιστευτικών δεδομένων και να αποφεύγεται ο κίνδυνος παράνομης κοινοποίησης ή χρησιμοποίησης για σκοπούς μη στατιστικούς.

2. Οι υπάλληλοι ή άλλα όργανα των εθνικών αρχών ή της κοινοτικής αρχής που έχουν δικαίωμα πρόσβασης σε δεδομένα υποκείμενα σε κοινοτική νομοθεσία περί στατιστικού απόρρητου υπόκεινται στην υποχρέωση απορρήτου ακόμη και μετά την παύση των καθηκόντων τους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

**Τελικές διατάξεις***Άρθρο 19*

1. Στην περίπτωση του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο β), η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του στατιστικού προγράμματος.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης σχετικά με την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο προτάσει της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει τα προβλεπόμενα μέτρα εφόσον είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής:

β) εάν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει σχετικής γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός προθεσμίας τριών μηνών από την ημερομηνία υποβολής της πρότασης, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

#### Άρθρο 20

1. Όσον αφορά τη θέσπιση των μέτρων εφαρμογής του κεφαλαίου V, ιδίως εκείνων με τα οποία επιδιώκεται να διασφαλιστεί ότι οι εθνικές αρχές και η κοινοτική αρχή θα εφαρμόζουν τις ίδιες αρχές και ελάχιστα πρότυπα προκειμένου να αποφευχθεί η κοινολόγηση εμπιστευτικών κοινοτικών στατιστικών δεδομένων, καθώς και των όρων που διέπουν την πρόσβαση για επιστημονικούς σκοπούς, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2, σε εμπιστευτικά δεδομένα που κατέχει η κοινοτική αρχή, η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή στατιστικού απορρήτου που έχει συσταθεί με βάση το άρθρο 7 του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΟΚ) αριθ. 1588/90 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τη διαβίβαση εμπιστευτικών στατιστικών δεδομένων προς την Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων<sup>(1)</sup>.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148, παράγραφος 2 της συνθήκης σχετικά με την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο προτάσει της Επιτροπής.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 151 της 15. 6. 1990, σ. 1.

Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

3. α) Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα τα οποία είναι άμεσης εφαρμογής:

β) εάν όμως τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή, ανακοινώνονται αμέσως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο.

Στην περίπτωση αυτή η Επιτροπή αναβάλλει την εφαρμογή των μέτρων που αποφάσισε για διάστημα τριών μηνών από την ημερομηνία της ανακοίνωσης στο Συμβούλιο.

Το Συμβούλιο μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να λάβει διαφορετική απόφαση εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο προηγούμενο εδάφιο.

#### Άρθρο 21

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 95/46/ΕΚ.

2. Η παράγραφος 1 του άρθρου 2 του κανονισμού (Ευρατόμ/ΕΟΚ) αριθ. 1588/90 τροποποιείται ως εξής:

«1. εμπιστευτικά στατιστικά δεδομένα: όσα ορίζονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές (\*).

(\* ) ΕΕ αριθ. L 52 της 22. 2. 1997, σ. 1.»

#### Άρθρο 22

Οι στατιστικές που έχουν παραχθεί με βάση ισχύουσες κοινοτικές νομικές πράξεις θεωρούνται ως κοινοτικές στατιστικές, ανεξάρτητα από τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων από τις οποίες διέπονται.

Οι στατιστικές που έχουν παραχθεί ή θα παραχθούν από τις εθνικές αρχές και την κοινοτική αρχή στα πλαίσια του προγράμματος-πλαίσιου για τις δράσεις προτεραιότητας στον τομέα της στατιστικής πληροφόρησης 1993-1997, το οποίο προβλέπεται από την απόφαση 93/464/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, θεωρούνται ως κοινοτικές στατιστικές.

#### Άρθρο 23

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 219 της 28. 8. 1993, σ. 1.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1997.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

G. ZALM

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 323/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Φεβρουαρίου 1997

**για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2406/96 του Συμβουλίου για τον καθορισμό κοινών κανόνων εμπορίας ορισμένων προϊόντων αλιείας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3318/94<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2406/96 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, θεσπίστηκαν κυρίως οι νέοι πίνακες μεγεθών για τη ρέγγα του είδους *Clupea harengus*· ότι, όσον αφορά τη ρέγγα της Βαλτικής, οι νέοι αυτοί πίνακες θεσπίζουν ειδικά μεγέθη για τα προϊόντα που αλιεύονται και εκφορτώνονται βορείως του γεωγραφικού πλάτους 59°30', χωρίς να περιλαμβάνουν τα μεγέθη που προηγουμένως ίσχυαν για το σύνολο της Βαλτικής

ότι η παράλειψη αυτή δεν λαμβάνει υπόψη τις συνθήκες παραγωγής και πώλησης του σχετικού προϊόντος που αλιεύεται στη Βαλτική νοτίως του γεωγραφικού πλάτους 59°30'· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να επανισχύσει το κατάλληλο μέγεθος για το προϊόν αυτό, με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2406/96·

ότι η τροποποίηση αυτή αποτελεί τεχνική προσαρμογή των κοινών κανόνων εμπορίας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης προϊόντων αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*Στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2406/96, το μέγεθος που ισχύει για τη ρέγγα (*Clupea harengus*) της Βαλτικής τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Emma BONINO

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 388 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 350 της 31. 12. 1994, σ. 15.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 334 της 23. 12. 1996, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Τροποποίηση του πίνακα μεγέθους που εφαρμόζεται στη ρέγγα της Βαλτικής

Είδος	Μέγεθος	kg/ψάρι	Αριθμός τεμαχίων/kg
Ρέγγα ( <i>Clupea harengus</i> )	1	0,25 και πλέον	4 ή λιγότερο
	2	0,125 έως 0,25	5 έως 8
	3	0,085 έως 0,125	9 έως 11
	4 α)	0,05 έως 0,085	12 έως 20
Ρέγγα της Βαλτικής που αλιεύθηκε και εκφορτώθηκε νοτίως του γεωγραφικού πλάτους 59° 30'	β)	0,036 έως 0,085	12 έως 27
Ρέγγα της Βαλτικής που αλιεύθηκε και εκφορτώθηκε βορείως του γεωγραφικού πλάτους 59° 30'	5	0,031 έως 0,085	12 έως 32

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 324/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Φεβρουαρίου 1997

**για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96 σχετικά με το σύστημα Β έκδοσης πιστοποιητικών εξαγωγής στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 35 παράγραφος 11,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2190/96 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 26/97<sup>(3)</sup>, καθόρισε τις λεπτομέρειες των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών·

ότι, δεδομένου ότι το άρθρο 5 παράγραφος 2α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96 προβλέπει ότι αναφέρονται ο εκάστοτε προορισμός ή οι ομάδες προορισμών, πρέπει, κατά συνέπεια, να προβλεφθεί ρητά, ότι η απόρριψη των αιτήσεων που υποβάλλονται μετά από μια καθορισμένη ημερομηνία, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 5 του προαναφερθέντος κανονισμού, καθώς και οι μειώσεις των ποσοστώσεων επιστροφής ή των αιτουμένων ποσοτήτων, που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 του εν λόγω κανονισμού γίνονται, ενδεχομένως, ανά προορισμό ή ομάδα προορισμών·

ότι, με σκοπό την απλούστευση της διαχείρισης του συστήματος Β, πρέπει να αποκλεισθούν από την ανακοίνωση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του κανονισμού

(ΕΚ) αριθ. 2190/96 οι ποσότητες που αφορούν τις αιτήσεις πιστοποιητικών που έχουν απορριφθεί σε εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 5·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2190/96 τροποποιείται ως εξής:

1. στο τέλος της παραγράφου 4, προστίθεται το ακόλουθο νέο εδάφιο:  
«Η ανακοίνωση αυτή δεν περιλαμβάνει τις ποσότητες για τις οποίες απερρίφθησαν οι αιτήσεις σε εφαρμογή της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου.»
2. στην παράγραφο 5, οι όροι «ενός προϊόντος» αντικαθίστανται από τους όρους «ενός προϊόντος για ένα προορισμό ή ομάδα προορισμών»·
3. στην παράγραφο 6, οι όροι «για κάθε προϊόν» αντικαθίστανται από τους όρους «για κάθε προϊόν και για κάθε προορισμό ή ομάδα προορισμών».

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 297 της 21. 11. 1996, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 292 της 15. 11. 1996, σ. 12.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 6 της 10. 1. 1997, σ. 9.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 325/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Φεβρουαρίου 1997

**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Φεβρουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 1997.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 15	052	54,1
	204	56,2
	212	113,8
	624	126,3
	999	87,6
0707 00 10	052	94,2
	053	180,2
	068	74,2
	624	203,7
0709 10 10	999	138,1
	220	158,7
0709 90 73	999	158,7
	052	132,6
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	204	123,4
	999	128,0
	052	37,9
	204	37,6
	212	54,8
	220	30,6
	448	26,2
	464	50,5
	600	40,4
	624	50,2
0805 20 11	999	41,0
	204	64,1
	999	64,1
0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	53,0
	204	75,1
	220	55,1
	247	64,5
	400	79,3
	464	78,5
	600	90,1
	624	77,0
	999	71,6
	052	62,9
0805 30 20	400	72,0
	600	62,6
	999	65,8
	060	58,8
	064	56,3
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	400	76,8
	404	74,8
	512	107,6
	528	115,2
	999	81,6
	064	77,0
	388	76,7
	400	111,4
0808 20 31	512	68,9
	528	74,3
	624	77,1
	999	80,9

(<sup>1</sup>) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 326/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Φεβρουαρίου 1997

**για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1127/96<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1195/96 της

Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 319/97<sup>(6)</sup>.

ότι, από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιηθούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Φεβρουαρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

(3) ΕΕ αριθ. L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.

(4) ΕΕ αριθ. L 150 της 25. 6. 1996, σ. 12.

(5) ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1996, σ. 3.

(6) ΕΕ αριθ. L 319 της 21. 2. 1997, σ. 46.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 1997, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε Ecu)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 (*)	23,85	4,37
1701 11 90 (*)	23,85	9,61
1701 12 10 (*)	23,85	4,18
1701 12 90 (*)	23,85	9,18
1701 91 00 (†)	26,16	12,15
1701 99 10 (‡)	26,16	7,63
1701 99 90 (‡)	26,16	7,63
1702 90 99 (‡)	0,26	0,39

(\*) Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

(†) Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1).

(‡) Καθορισμός ανά 1% της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.



## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Φεβρουαρίου 1997

για την εγγραφή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην αγορά νέων μετοχών μετά την απόφαση διπλασιασμού της Ευρωπαϊκής Τράπεζας για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη

(97/135/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι το αρχικό μετοχικό κεφάλαιο της Ευρωπαϊκής Τράπεζας για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη (ΕΤΑΑ) ήταν 10 δισεκατομμύρια Ecu· ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ενεργά για την ανάληψη του 3 % του αρχικού κεφαλαίου·

ότι ο όγκος των εργασιών της ΕΤΑΑ δεν μπορεί να υπερβαίνει τα όρια που καθορίζονται στην ιδρυτική της συμφωνία<sup>(3)</sup> και τα οποία εξαρτώνται από το ύψος του κεφαλαίου της· ότι η Τράπεζα αναμένεται να φθάσει τα όρια αυτά το 1997·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 της συμφωνίας, οι διοικητές της Τράπεζας απεφάσισαν το διπλασιασμό του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου στην ετήσια συνεδρίασή τους στη Σόφια στις 15 Απριλίου 1996·

ότι, σύμφωνα με την απόφαση αυτή, η Κοινότητα δύναται να εγγραφεί για την αγορά 30 000 επιπλέον μετοχών αξίας 10 000 Ecu η καθεμία·

ότι η εγγραφή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην αγορά νέων μετοχών είναι αναγκαία για την πραγματοποίηση των στόχων της στον τομέα των εξωτερικών οικονομικών

σχέσεων και ότι η συνθήκη δεν προβλέπει για την έκδοση αυτής της απόφασης, άλλες εξουσίες εκτός του άρθρου 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εγγράφεται για την αγορά 30 000 επιπλέον μετοχών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας για την Ανασυγκρότηση και την Ανάπτυξη, αξίας 10 000 Ecu η καθεμία, σύμφωνα με τους όρους της απόφασης αριθ. 59 των διοικητών της Τράπεζας, η οποία επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Κοινότητας, στην κατάθεση του απαιτούμενου επικυρωτικού εγγράφου.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. ZALM

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 288 της 1. 10. 1996, σ. 42.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 33 της 3. 2. 1997.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 372 της 31. 12. 1990, σ. 4.

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 59

## Αύξηση του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου και εγγραφές

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΩΝ,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ:

ότι το συμβούλιο των διευθυντών της Τράπεζας, αφού μελέτησε τις μελλοντικές ανάγκες της Τράπεζας σε κεφάλαια σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 50 του συμβουλίου των διοικητών, υπέβαλε έκθεση στο συμβούλιο των διοικητών·

ότι το συμβούλιο των διοικητών, αφού έλαβε υπόψη του την έκθεση αυτή καθώς και τα σχετικά παραρτήματα και συνημμένα έγγραφα, υποστηρίζει πλήρως τα συμπεράσματα και τις συστάσεις που περιέχονται εκεί και κατέληξε ότι είναι αναγκαία η αύξηση του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας·

ότι το συμβούλιο των διευθυντών πρότεινε να επιτραπεί σε κάθε μέλος και κάθε υποψήφιο μέλος σύμφωνα με την απόφαση του συμβουλίου των διοικητών αριθ. 30, να εγγραφεί υπό ορισμένους όρους για την αγορά μετοχών, του εγκεκριμένου κεφαλαίου σε ποσοστό ανάλογο με το συνολικό αριθμό των μετοχών για τις οποίες έχει ήδη εγγραφεί κάθε μέλος, ή για τις οποίες επιτρέπεται να εγγραφεί σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 30 του συμβουλίου των διοικητών, όταν πρόκειται για υποψήφιο μέλος,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Την αύξηση του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας και τη διάθεση των μετοχών που θα προέλθουν από την αύξηση αυτή υπό τους ακόλουθους όρους:

### 1. Αύξηση του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου

- α) Το εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο της Τράπεζας αυξάνεται κατά 1 000 000 μετοχές, ονομαστικής αξίας 10 000 Ecu η καθεμία, με έναρξη ισχύος την ημερομηνία που αναφέρεται στο σημείο 4 στοιχείο α) της παρούσας απόφασης.
- β) Από τις μετοχές που εκδίδονται βάσει της παρούσας απόφασης, διατίθεται για εγγραφή στα μέλη και τα πιθανά μέλη, σύμφωνα με την παράγραφο 2 της απόφασης αριθ. 30 του συμβουλίου των διοικητών, αριθμός μετοχών ίσος ή μικρότερος του 100 % των μετοχών για τις οποίες είχε εγγραφεί κάθε μέλος αμέσως πριν από αυτή την αύξηση, ή των μετοχών για τις οποίες μπορεί να επιτραπεί η εγγραφή σε κάθε υποψήφιο, σύμφωνα με την εν λόγω απόφαση.
- γ) Οι μετοχές εκδίδονται με την παρούσα απόφαση για τις οποίες δεν θα γίνουν εγγραφές σύμφωνα με την παράγραφο 2 της εν λόγω απόφασης, προορίζονται για πρώτη εγγραφή που θα πραγματοποιηθεί από νέα μέλη και για ειδικές αυξήσεις των εγγραφών μεμονωμένων μελών, κατά τον τρόπο που καθορίζεται από το συμβούλιο των διοικητών σύμφωνα με την παρά-

γραφο 2 και την παράγραφο 4 του άρθρου 5 της ιδρυτικής συμφωνίας της Τράπεζας.

### 2. Εγγραφές

- α) Κάθε μέλος και κάθε υποψήφιο μέλος σύμφωνα με το σημείο 1 στοιχείο β) ανωτέρω, έχει το δικαίωμα να εγγραφεί για έναν αριθμό μετοχών, με την ονομαστική τους αξία, ο οποίος δεν υπερβαίνει τα 100 % του αριθμού των μετοχών για τις οποίες είχε εγγραφεί κάθε μέλος αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της παρούσας αύξησης του μετοχικού κεφαλαίου, ή του 100 % του αριθμού των μετοχών για τις οποίες μπορεί κάθε υποψήφιο μέλος να λάβει την άδεια να εγγραφεί. Η εγγραφή αυτή θα πραγματοποιηθεί υπό τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση και πρέπει, πάντως, να περιλαμβάνουν ολοσχερώς καταβεβλημένες μετοχές και μετοχές καταβλητέες σε πρώτη ζήτηση κατά τρόπο ώστε το 22,5 % (όσο το δυνατόν κατά προσέγγιση) των μετοχών για τις οποίες έχουν γίνει εγγραφές να αποτελείται από ολοσχερώς καταβεβλημένες μετοχές και το υπόλοιπο να αποτελείται από μετοχές καταβλητέες σε πρώτη ζήτηση.
  - β) Κάθε μέλος ή υποψήφιο μέλος σύμφωνα με το σημείο 1 στοιχείο β) ανωτέρω, το οποίο επιθυμεί να εγγραφεί για την αγορά μετοχών σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, πρέπει να καταθέσει στην Τράπεζα τα ακόλουθα έγγραφα, υπό μορφή αποδεκτής από την Τράπεζα:
    - i) ένα αποδεικτικό εγγραφής με το οποίο εγγράφεται για τον αριθμό των ολοσχερώς καταβαλλόμενων μετοχών και των καταβλητέων σε πρώτη ζήτηση μετοχών, όπως ορίζεται στο έγγραφο αυτό·
    - ii) ένα έγγραφο που να αποδεικνύει ότι το μέλος έχει προβεί σε όλες τις απαιτούμενες δικαστικές και άλλες εσωτερικές ενέργειες που του επιτρέπουν να προβεί στην εγγραφή αυτή και
    - iii) μια δήλωση ότι το μέλος αναλαμβάνει την υποχρέωση να παράσχει όλες τις πληροφορίες που μπορεί να του ζητήσει η Τράπεζα σχετικά με τις ενέργειες αυτές.
- Τα έγγραφα αυτά πρέπει να κατατεθούν το αργότερο μέχρι τις 15 Απριλίου 1997 ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, ανάλογα με την απόφαση που θα λάβει το συμβούλιο των διευθυντών.
- γ) Κάθε αποδεικτικό στοιχείο που αφορά την εγγραφή αρχίζει να ισχύει και η εγγραφή για την αγορά των ανωτέρω μετοχών θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος ή την ημερομηνία κατά την οποία η Τράπεζα ανακοινώνει στο εγγραφέν μέλος ότι τα έγγραφα που κατέθεσε σύμφωνα με το σημείο 2 στοιχείο β) της παρούσας απόφασης είναι ικανοποιητικά για την Τράπεζα, οποιαδήποτε από τις ημερομηνίες αυτές είναι μεταγενέστερη.

δ) Αν τα έγγραφα που αφορούν τις εγγραφές για το συνολικό ποσό των μετοχών που ορίζονται στο σημείο 4 στοιχείο α) της απόφασης αυτής και είναι ικανοποιητικά για την Τράπεζα, δεν έχουν κατατεθεί κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος τότε το συμβούλιο των διευθυντών έχει τη δυνατότητα να αποφασίσει ότι τα έγγραφα που έχουν ήδη κατατεθεί από τα μέλη καθώς οι εγγραφές για την αγορά των αντίστοιχων μετοχών θα αρχίσουν να ισχύουν αμέσως, κατά παρέκκλιση των λοιπών διατάξεων της παρούσας απόφασης, εφόσον το συμβούλιο των διευθυντών κρίνει ότι τούτο εξυπηρετεί καλύτερα τα συμφέροντα της Τράπεζας, και εφόσον το συνολικό ποσό που αναφέρεται στα αποδεικτικά στοιχεία της εγγραφής που έχουν ήδη κατατεθεί και αναμένεται να κατατεθούν στο άμεσο μέλλον προσεγγίζει αρκετά, κατά την άποψη του συμβουλίου των διευθυντών, το σύνολο των μετοχών που προβλέπεται στο σημείο 4 στοιχείο α).

ε) Κατά παρέκκλιση των λοιπών διατάξεων της παρούσας απόφασης, κανένα υποψήφιο μέλος σύμφωνα με το σημείο 1 στοιχείο β) δεν έχει το δικαίωμα να εγγραφεί για την αγορά μετοχών δυνάμει της παρούσας απόφασης, εάν προηγουμένως δεν έχει γίνει μέλος της Τράπεζας σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 30 και κάθε άλλη εφαρμοστέα απόφαση ή αποφάσεις του συμβουλίου των διοικητών.

### 3. Πληρωμή των καταβαλλόμενων μετοχών

α) Η πληρωμή των καταβαλλόμενων μετοχών για τις οποίες έχει γίνει εγγραφή σύμφωνα με την παρούσα απόφαση πραγματοποιείται σε οκτώ ισόποσες ετήσιες δόσεις. Η πρώτη δόση καταβάλλεται πριν τις 15 Απριλίου 1998, και οι υπόλοιπες καταβάλλονται το αργότερο την αντίστοιχη ημερομηνία με εκείνη της πρώτης πληρωμής· ωστόσο, μετά από συνεννόηση με την Τράπεζα, ένα μέλος μπορεί να πραγματοποιεί πληρωμές με ευνοϊκότερους για την Τράπεζα όρους, εν συγκρίσει με εκείνους που προβλέπονται στις προηγούμενες διατάξεις της παραγράφου αυτής.

β) Το 60 % κάθε δόσης μπορεί να καταβληθεί σε γραμμάτια ή σε άλλα έγγραφα ανάληψης υποχρέωσης πληρωμής που εκδίδονται από το ενδιαφερόμενο

μέλος και είναι εκφρασμένα είτε σε Ecu, είτε σε δολάρια ΗΠΑ, είτε σε ιαπωνικά γιεν. Τα γραμμάτια ή τα έγγραφα ανάληψης υποχρέωσης πληρωμής είναι μη διαπραγματεύσιμα, μη τοκοφόρα και καταβλητέα στην ονομαστική τους αξία στην Τράπεζα, μόλις αυτό ζητηθεί, σε ισόποσες ετήσιες δόσεις σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα καταβολής που θα αποφασισθεί από το συμβούλιο των διευθυντών.

γ) Οι υποχρεώσεις πληρωμής ενός μέλους που αφορούν την εγγραφή του για την αγορά μετοχών σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, εξοφλούνται είτε σε Ecu, είτε σε δολάρια ΗΠΑ, είτε σε ιαπωνικά γιεν, με βάση τη μέση συναλλαγματική ισοτιμία του αντίστοιχου νομίσματος σε σχέση με το Ecu κατά τη χρονική περίοδο από 16 Οκτωβρίου 1995 έως και 15 Απριλίου 1996.

### 4. Έναρξη ισχύος και λοιπές διατάξεις

α) Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, η ημερομηνία έναρξης ισχύος θα είναι η ημερομηνία, πριν από τις 15 Απριλίου 1997, ή κατά την κρίση του συμβουλίου των διευθυντών κάποια μεταγενέστερη ημερομηνία, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, κατά την οποία κατατέθηκαν σύμφωνα με το σημείο 2 στοιχείο β) της παρούσας απόφασης τα ικανοποιητικά για την Τράπεζα έγγραφα τα οποία αφορούν εγγραφή για την αγορά τουλάχιστον 494 188 μετοχών.

β) Με την επιφύλαξη της παρούσας απόφασης, οι διατάξεις της ιδρυτικής συμφωνίας της Τράπεζας εφαρμόζονται *mutatis mutandis* και για την αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου, καθώς και για τις εγγραφές και πληρωμές που πραγματοποιούνται δυνάμει της παρούσας απόφασης, ως εάν οι μετοχές αυτές αποτελούσαν τμήμα του αρχικού μετοχικού κεφαλαίου της Τράπεζας και οι εγγραφές και οι πληρωμές ήταν αρχικές εγγραφές και πληρωμές σχετικές με το κεφάλαιο αυτό.

(Εξεδόθη στις 15 Απριλίου 1996)

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Φεβρουαρίου 1997

περί εξουσιοδότησεως των κρατών μελών να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν σε ορισμένα πετρελαιοειδή, όταν χρησιμοποιούνται για συγκεκριμένους σκοπούς, τους ισχύοντες μειωμένους συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης ή τις ισχύουσες απαλλαγές από το φόρο αυτό, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ

(97/136/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στα πετρελαιοειδή<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα έπειτα από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να εξουσιοδοτήσει οποιοδήποτε κράτος μέλος να χορηγήσει απαλλαγές ή μειώσεις του ειδικού φόρου κατανάλωσης που επιβάλλεται στα πετρελαιοειδή για λόγους ειδικής πολιτικής·

ότι ορισμένες παρεκκλίσεις λήγουν στις 31 Δεκεμβρίου 1996 και τα κράτη μέλη έχουν ζητήσει να παραταθούν για περαιτέρω περίοδο περιορισμένης διάρκειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ και ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την οδηγία 92/82/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την προσέγγιση των συντελεστών των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα πετρελαιοειδή<sup>(2)</sup>, επιτρέπεται στα ακόλουθα κράτη μέλη να εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν, από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 30 Ιουνίου 1997, μειώσεις των συντελεστών του ειδικού φόρου κατανάλωσης ή απαλλαγές από το φόρο αυτό ως εξής:

## 1. στο Βασίλειο του Βελγίου:

- μείωση του συντελεστή του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο μαζούτ προκειμένου να ενθαρρυνθεί η χρησιμοποίηση καυσίμων περισσότερο φιλικών προς το περιβάλλον. Η μείωση συνδέεται ειδικά με την περιεκτικότητα σε θείο και ο μέσος σταθμισμένος συντελεστής του επιβαλλόμενου φόρου θα τηρεί τον ελάχιστο φορολογικό συντελεστή για το μαζούτ, όπως προβλέπεται στην ισχύουσα κοινοτική νομο-

θεσία. Ο μειωμένος συντελεστής δεν μπορεί, σε καμία περίπτωση, να είναι κατώτερος από 6,5 Ecu ανά τόνο.

## 2. στο Βασίλειο της Δανίας:

- εφαρμογή διαφοροποιημένων συντελεστών ειδικού φόρου κατανάλωσης μεταξύ της βενζίνης που διατίθεται από πρατήρια καυσίμων εφοδιασμένα με σύστημα ελέγχου των αναθυμιάσεων και της βενζίνης που διατίθεται από άλλα πρατήρια καυσίμων, υπό την προϋπόθεση ότι οι συντελεστές αυτοί τηρούν πάντοτε τους ελάχιστους συντελεστές του ειδικού φόρου κατανάλωσης επί των πετρελαιοειδών, όπως προβλέπεται στην κοινοτική νομοθεσία.

## 3. στη Γαλλική Δημοκρατία:

- μείωση του εθνικού φόρου κατανάλωσης βενζίνης στην Κορσική.

## 4. στην Ιταλική Δημοκρατία:

- απαλλαγή εκ του ειδικού φόρου κατανάλωσης επί των πετρελαιοειδών που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα για την παραγωγή αλουμίνας στη Σαρδηνία,
- μείωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης για το μαζούτ που χρησιμοποιείται στην παραγωγή ατμού και για το πετρέλαιο ντήζελ που χρησιμοποιείται σε κλιβάνους για ξήρανση και «ενεργοποίηση» μοριακών σήστρων στην περιοχή Reggio της Καλαβρίας. Ο μειωμένος φορολογικός συντελεστής δεν μπορεί να είναι κάτω των 18 Ecu ανά τόνο.
- μείωση των συντελεστών του ειδικού φόρου κατανάλωσης για τη βενζίνη που καταναλώνεται στην περιοχή Frioul-Vénézie Julienne.

## 5. στην Ιρλανδία:

- εφαρμογή διαφοροποιημένων συντελεστών του ειδικού φόρου κατανάλωσης επί της αμόλυβδης βενζίνης που αντιστοιχεί σε διαφορετικές περιβαλλοντικές κατηγορίες, υπό την προϋπόθεση ότι οι συντελεστές αυτοί τηρούν πάντοτε τους ελάχιστους φορολογικούς συντελεστές για τα πετρελαιοειδή, όπως προβλέπεται στην κοινοτική νομοθεσία.

## 6. στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου:

- μείωση του συντελεστή του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο μαζούτ προκειμένου να ενθαρρυνθεί η χρησιμοποίηση καυσίμων περισσότερο φιλικών προς το περιβάλλον. Οι μειώσεις αυτές θα συνδέονται ειδικά με την περιεκτικότητα σε θείο και ο μέσος

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 316 της 31. 10. 1992, σ. 12· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 94/74/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 365 της 31. 12. 1994, σ. 46).

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 316 της 31. 10. 1992, σ. 19· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 94/74/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 365 της 31. 12. 1994, σ. 46).

σταθμισμένος συντελεστής του φόρου θα τηρεί τον ελάχιστο φορολογικό συντελεστή για το μαζούτ, όπως προβλέπεται στην ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία. Ο μειωμένος συντελεστής δεν μπορεί, σε καμία περίπτωση, να είναι κατώτερος από 6,5 Ecu ανά τόνο.

7. *στη Δημοκρατία της Αυστρίας:*

- απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης επί των χρησιμοποιημένων ελαίων που επαναχρησιμοποιούνται ως καύσιμα, είτε άμεσα ύστερα από ανάκτηση είτε κατόπιν ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων ελαίων, και εφόσον η επαναχρησιμοποίηση φορολογείται,
- μείωση ή απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης για το φυσικό αέριο και το μεθάνιο.

8. *στην Πορτογαλική Δημοκρατία:*

- μείωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης στο πετρέλαιο εξωτερικής καύσης που καταναλώνεται στην αυτόνομη περιοχή της Μαδέρας. Η μείωση αυτή δεν μπορεί να υπερβαίνει το επιπλέον κόστος που συνεπάγεται η μεταφορά του πετρελαίου στην εν λόγω περιοχή.

9. *στη Φινλανδική Δημοκρατία:*

- απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης επί των χρησιμοποιημένων ελαίων που επαναχρησιμοποιούνται ως καύσιμα, είτε άμεσα ύστερα από ανάκτηση είτε κατόπιν ανακύκλωσης των χρησιμοποιημένων ελαίων, και εφόσον η επαναχρησιμοποίηση φορολογείται.

10. *στο Βασίλειο της Σουηδίας:*

- εφαρμογή διαφοροποιημένου συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης στην αμόλυβδη βενζίνη που

αντιστοιχεί σε διαφορετικές περιβαλλοντικές κατηγορίες, υπό τον όρο ότι οι συντελεστές αυτοί θα τηρούν πάντοτε τους ελάχιστους συντελεστές ειδικού φόρου για τα πετρελαιοειδή, όπως προβλέπεται στην κοινοτική νομοθεσία,

- απαλλαγή από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης της βενζίνης και κηροζίνης ιδιωτικών αεροσκαφών.

11. *στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας:*

- εφαρμογή διαφοροποιημένου συντελεστή ειδικού φόρου κατανάλωσης επί της αμόλυβδης βενζίνης που αντιστοιχεί σε διαφορετικές περιβαλλοντικές κατηγορίες, υπό την προϋπόθεση ότι οι συντελεστές αυτοί τηρούν τους ελάχιστους φορολογικούς συντελεστές για τα πετρελαιοειδή, όπως προβλέπεται στην κοινοτική νομοθεσία.

*Άρθρο 2*

Η απόφαση αυτή απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο της Δανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιταλική Δημοκρατία, την Ιρλανδία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1997.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

G. ZALM

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 1997

με την οποία αναγνωρίζεται, καταρχήν, ότι είναι πλήρεις οι φάκελοι οι οποίοι έχουν υποβληθεί για λεπτομερή εξέταση ενόψει της ενδεχόμενης συμπερίληψης των ουσιών prosulfuron και cyclanilide στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/137/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/68/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 91/414/ΕΟΚ προβλέπει την κατάρτιση κοιντικού καταλόγου δραστικών ουσιών, η ενσωμάτωση των οποίων σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα επιτρέπεται·

ότι φάκελοι για δύο δραστικές ουσίες έχουν υποβληθεί στις αρχές των κρατών μελών για να επιτευχθεί η συμπερίληψη αυτών των δραστικών ουσιών στο παράρτημα I της ως άνω οδηγίας·

ότι έχει υποβληθεί στις γαλλικές αρχές, στις 14 Απριλίου 1995, ένας φάκελος για τη δραστική ουσία prosulfuron εκ μέρους της Ciba-Geigy Limited·

ότι έχει υποβληθεί στις ελληνικές αρχές, στις 27 Μαρτίου 1996, ένας φάκελος για τη δραστική ουσία cyclanilide εκ μέρους της Rhône Poulenc Agrochimie·

ότι οι εν λόγω εθνικές αρχές έχουν γνωστοποιήσει στην Επιτροπή τα αποτελέσματα μίας πρώτης εξέτασης για το κατά πόσον είναι πλήρεις οι εν λόγω φάκελοι όσον αφορά τις απαιτήσεις σχετικά με τα δεδομένα και την πληροφόρηση που προβλέπονται στο παράρτημα II και, για τουλάχιστον ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν το οποίο περιέχει την σχετική δραστική ουσία, στο παράρτημα III της ως άνω οδηγίας· ότι, επομένως, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 2, οι εν λόγω φάκελοι έχουν υποβληθεί, εκ μέρους των αιτούντων, στην Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη·

ότι οι φάκελοι για τις ουσίες cyclanilide και prosulfuron είχαν παραπεμφθεί στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή κατά τη συνεδρίαση της ομάδας εργασίας «νομοθεσία», στις 14 Ιουνίου 1996·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της ως άνω οδηγίας, απαιτείται να επιβεβαιώνεται στο επίπεδο της Κοινότητας ότι κάθε φάκελος θεωρείται ότι είναι ικανοποιητικός, καταρχήν, όσον αφορά τις απαιτήσεις σχετικά με τα δεδομένα και την πληροφόρηση που προβλέπονται στο παράρτημα II και, για τουλάχιστον ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν το οποίο περιέχει τη σχετική δραστική ουσία, στο παράρτημα III της ως άνω οδηγίας·

ότι η επιβεβαίωση αυτή είναι αναγκαία για να συνεχιστεί η λεπτομερής εξέταση του φακέλου, καθώς επίσης και για να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα χορήγησης προσωρινής έγκρισης φυτοπροστατευτικών προϊόντων τα οποία περιλαμβάνουν αυτήν την δραστική ουσία σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 της ως άνω οδηγίας, και ιδίως όσον αφορά την υποχρέωση λεπτομερούς αξιολόγησης των δραστικών ουσιών και των φυτοπροστατευτικών προϊόντων σε σχέση με τις αντίστοιχες απαιτήσεις της ως άνω οδηγίας·

ότι η απόφαση αυτή δεν προδικάζει το ενδεχόμενο να απαιτηθούν από τον αιτούντα περαιτέρω δεδομένα ή πληροφόρηση, σε περίπτωση που κατά την λεπτομερή εξέταση θα προέκυπτε ότι αυτή η πληροφόρηση ή τα δεδομένα θα ήταν απαραίτητα ενόψει της λήψης της σχετικής απόφασης·

ότι, μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, έχει συμφωνηθεί ότι η Γαλλία θα συνεχίσει τη λεπτομερή εξέταση των φακέλων για τις ουσίες prosulfuron, καθώς και ότι η Ελλάδα θα συνεχίσει τη λεπτομερή εξέταση για το φάκελο σχετικά με την ουσία cyclanilide·

ότι η Γαλλία και η Ελλάδα πρόκειται να γνωστοποιήσουν τα συμπεράσματα των εξετάσεών τους, τα οποία θα συνοδεύονται ενδεχομένως από συστάσεις για τη συμπερίληψη, ή τη μη συμπερίληψη των εν λόγω ουσιών, καθώς και ενδεχόμενους συναφείς όρους, στην Επιτροπή το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο εντός χρονικής προθεσμίας ενός έτους· ότι, μόλις ληφθεί αυτή η γνωστοποίηση, η λεπτομε-

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 230 της 19. 8. 1991, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 277 της 30. 10. 1996, σ. 25.

ρής εξέταση θα συνεχιστεί, με τη συμμετοχή εμπειρογνο-  
μόνων από όλα τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο της μόνιμης  
φυτοϋγειονομικής επιτροπής:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση  
είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής  
επιτροπής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Οι ακόλουθοι φάκελοι θεωρούνται ικανοποιητικοί,  
καταρχήν, όσον αφορά τις απαιτήσεις σχετικά με τα δεδο-  
μένα και την πληροφόρηση που προβλέπονται στο παράρ-  
τημα II και, για ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν το οποίο  
περιέχει τη σχετική δραστική ουσία, στο παράρτημα III της  
οδηγίας:

1. ο φάκελος ο οποίος έχει υποβληθεί από την Ciba-Geigy  
Limited στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενόψει της

συμπερίληψης της δραστικής ουσίας prosulfuron στο  
παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και ο οποίος παρε-  
πέμφθη στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή στις 14  
Ιουνίου 1996.

2. ο φάκελος ο οποίος έχει υποβληθεί από την Rhône  
Poulenc Agrochimie στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη  
ενόψει της συμπερίληψης της δραστικής ουσίας cyclani-  
lide στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και ο  
οποίος παρεπέμφθη στη μόνιμη φυτοϋγειονομική  
επιτροπή στις 14 Ιουνίου 1996.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αλευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Franz FISCHLER

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 1997

για τον καθορισμό των πινάκων του συστήματος δάσεων δεδομένων σύμφωνα με την οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασιών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/138/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασιών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι οι πίνακες και το πλαίσιο υποβολής στοιχείων επανεξετάζονται περιοδικά με βάση την πρακτική εμπειρία, όταν δε κρίνεται απαραίτητο, αναθεωρούνται με την ίδια διαδικασία·

ότι η επιτροπή που ιδρύθηκε σύμφωνα με το άρθρο 21 της οδηγίας 94/62/ΕΚ συμφωνεί με τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η παρούσα απόφαση, που καλύπτει όλες τις συσκευασίες που διατίθενται στην αγορά της Κοινότητας και όλα τα απορρίμματα συσκευασιών, που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 94/62/ΕΚ, αποσκοπεί στον καθορισμό πινάκων για το σύστημα δάσεων δεδομένων, το οποίο θα δημιουργηθεί για να έχουν τη δυνατότητα τα κράτη μέλη και η Επιτροπή να ελέγχουν την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην οδηγία 94/62/ΕΚ.

Με τους πίνακες αυτούς επιδιώκεται η εναρμόνιση των χαρακτηριστικών και του τρόπου παρουσίασης των υποδαλλόμενων στοιχείων, καθώς και η συμβατότητα μεταξύ των στοιχείων των διαφόρων κρατών μελών.

*Άρθρο 2*

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης:

- οι ορισμοί του άρθρου 3 της οδηγίας 94/62/ΕΚ εφαρμόζονται όπου είναι κατάλληλοι,
- ως «σύμμεκτη συσκευασία» νοείται η συσκευασία που αποτελείται από διαφορετικά υλικά, χωρίς να είναι δυνατόν να χωριστούν με το χέρι, και από τα οποία κανένα δεν περιέχεται σε αναλογία άνω ενός δεδομένου ποσοστού κατά βάρος, το οποίο θα καθοριστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 21 της

οδηγίας 94/62/ΕΚ. Η δυνατότητα εξαιρέσεων για ορισμένα υλικά καθορίζεται από την ίδια διαδικασία.

*Άρθρο 3*

Οι πίνακες που παρατίθενται στα παραρτήματα συμπληρώνονται για κάθε ημερολογιακό έτος, καλύπτοντας το σύνολό του, για πρώτη φορά με στοιχεία για το έτος 1997, και διαβιβάζονται στην Επιτροπή εντός 18 μηνών από την παρέλευση του εκάστοτε έτους. Πρέπει επίσης να συνοδεύουν τις εκθέσεις που τα κράτη μέλη οφείλουν να υποβάλλουν στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 17 της οδηγίας 94/62/ΕΚ.

*Άρθρο 4*

Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή ποιοτικά στοιχεία σχετικά με τα επίπεδα συγκέντρωσης των βαρέων μετάλλων που περιέχουν οι συσκευασίες, κατά την έννοια του άρθρου 11 της οδηγίας 94/62/ΕΚ, και με την παρουσία επιβλαβών και άλλων επικινδύνων ουσιών και υλικών, κατά την έννοια της τρίτης περίπτωσης του σημείου 1 του παραρτήματος II της εν λόγω οδηγίας.

Τα κράτη μέλη παρέχουν επίσης στην Επιτροπή ποσοτικά στοιχεία για τα απορρίμματα συσκευασιών που θεωρούνται επικίνδυνα, λόγω της μόλυνσής τους από τα προϊόντα που περιείχαν, κατά την έννοια της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> και της απόφασης 94/904/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, και ιδιαίτερα όταν είναι ακατάλληλα για ανάκτηση.

Σχετική έκθεση υποβάλλεται στην Επιτροπή το αργότερο στο τέλος της πρώτης πενταετούς περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 94/62/ΕΟΚ και, κατόπιν, μετά από κάθε επόμενη πενταετία.

*Άρθρο 5*

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τους πίνακες που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση συμπληρωμένους, συνοδευόμενους από κατάλληλη περιγραφή της μεθοδολογίας που χρησιμοποιήθηκε για τη συγκέντρωση των στοιχείων, καθώς και των βασικών χαρακτηριστικών των δάσεων δεδομένων από τις οποίες αυτά ελήφθησαν.

Η περιγραφή πρέπει, ειδικότερα, να περιλαμβάνει τις υποθέσεις που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό των ποσοτήτων και των ποσοστών των απορριμμάτων συσκευασιών που ανακτήθηκαν και ανακυκλώθηκαν, καθώς και των ποσοστών επαναχρησιμοποίησης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 365 της 31. 12. 1994, σ. 10.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1991, σ. 20.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 356 της 31. 12. 1994, σ. 14.



*Άρθρο 6*

Τα στοιχεία με τα οποία πρέπει να συμπληρώνονται οι πίνακες του παραρτήματος III (πίνακες 3, 4.1 και 4.2) για το βάρος των ανακυκλούμενων ή ανακτώμενων απορριμμάτων συσκευασιών, αφορούν τις εισροές απορριμμάτων συσκευασιών σε διαδικασίες πραγματοποιημένης ανακύκλωσης ή ανάκτησης.

Στον υπολογισμό των παραπάνω εισροών λαμβάνονται υπόψη μόνον τα απορρίματα από συσκευασίες που έχουν κυκλοφορήσει στην αγορά, αποκλεισμένων των υπολειμμάτων της παραγωγής συσκευασιών ή υλικών συσκευασίας ή οποιασδήποτε άλλης διαδικασίας παραγωγής.

*Άρθρο 7*

Τα στοιχεία που πρέπει να περιέχουν οι πίνακες ζητούνται με σκοπό τον έλεγχο της επίτευξης των στόχων της οδηγίας 94/62/EK και, επίσης, για λόγους ενημέρωσης και για να χρησιμοποιηθούν ως βάση των αποφάσεων που θα ληφθούν μελλοντικά.

Το παράρτημα II (πίνακας 2) συμπληρώνεται σε προαιρετική βάση.

Η κατανομή των στοιχείων του παραρτήματος III (πίνακες 3, 4.1 και 4.2) στην ανακύκλωση οργανικών ουσιών, στους άλλους τρόπους ανακύκλωσης, στην ανάκτηση ενέργειας στους άλλους τρόπους ανάκτησης, στην αποτέφρωση και στην υγειονομική ταφή, προορίζεται μόνο για ενημέρωση και ζητείται προαιρετικά.

Τα στοιχεία που ζητούνται στις στήλες «Σύνολο», «Σύνολο ανακυκλωμένων ποσοτήτων» και «Σύνολο ανακτημένων ποσοτήτων» είναι δεσμευτικά. Τα στοιχεία που ζητούνται

στη στήλη «Ποσότητες που διαχωρίστηκαν για ανακύκλωση» είναι προαιρετικά.

Τα υλικά συσκευασίας για τα οποία η παροχή των πληροφοριών είναι υποχρεωτική είναι το γυαλί, οι πλαστικές ύλες, το χαρτί και το χαρτόνι, και τα μέταλλα.

*Άρθρο 8*

Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 21 της οδηγίας 94/62/EK, θα επανεξετάσει το πλαίσιο για την υποβολή των στοιχείων από τα κράτη μέλη, ώστε τα στοιχεία αυτά να είναι συγκρίσιμα και συνεπή. Το εν λόγω πλαίσιο θα λαμβάνει υπόψη τους ορισμούς που θα χρησιμοποιούνται, συμπεριλαμβανομένου του ορισμού για τα σύμμεκτα, και το επιζητούμενο εύρος ακρίβειας των στοιχείων.

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα στοιχεία που διαβιβάζονται να ανταποκρίνονται στο εν λόγω πλαίσιο.

*Άρθρο 9*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 1997.

*Για την Επιτροπή*

Ritt BJERREGAARD

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Πίνακας 1

## Ποσότητα συσκευασιών που διατίθενται στην αγορά του κράτους μέλους

(σε τόνους)

Υλικό	Παραγωγή κενών συσκευασιών	Εισαγωγές (κενές συσκευασίες συν συσκευασίες με περιεχόμενο)	Εξαγωγές (κενές συσκευασίες συν συσκευασίες με περιεχόμενο)	Ποσότητα που διατίθεται στην αγορά
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
ΓΥΑΛΙ				
ΠΛΑΣΤΙΚΑ	PET			
	PE			
	PVC			
	PP			
	PS			
	Άλλα			
	Σύνολο			
ΧΑΡΤΙ ΚΑΙ ΧΑΡΤΟΝΙ				
ΜΕΤΑΛΛΑ	Χάλυβας			
	Αλουμίνιο			
	Σύνολο			
ΣΥΜΜΕΙΚΤΑ				
ΞΥΛΟ				
ΑΛΛΑ				
ΣΥΝΟΛΟ				

1. Οι στήλες 2, 3 και 4 συμπληρώνονται στην περίπτωση που η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τη συμπλήρωση της στήλης 5 αναφέρεται σε δεδομένα σχετικά με την παραγωγή και εξαγωγή.
2. Οι στήλες 3 και 4 πρέπει να διαφereθούν σε κενές συσκευασίες και συσκευασίες με περιεχόμενο.
3. Τα στοιχεία σχετικά με τη διαχώριση σε διαφορετικές κατηγορίες πλαστικών, τη διαχώριση των μετάλλων σε χάλυβα και αλουμίνιο, τα στοιχεία σχετικά με τα σύμμεικτα υλικά και τα στοιχεία σχετικά με το ξύλο συμπληρώνονται προαιρετικά. Τα σκοτεινόχρωμα κουτιά συμπληρώνονται σε προαιρετική βάση.
4. Τα στοιχεία για τα σύμμεικτα υλικά μπορούν να συμπεριληφθούν είτε με το ισχύον υλικό κατά ολικό βάρος, είτε να προσδιοριστούν ξεχωριστά.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Πίνακας 2

## Επαναχρησιμοποιήσιμες συσκευασίες

Υλικό	Τύπος συσκευασίας	Προϊόντα	Ποσότητα προϊόντος σε επαναχρησιμοποιήσιμη συσκευασία	Συνολική ποσότητα προϊόντος σε επαναχρησιμοποιήσιμη συσκευασία και σε συσκευασία μιας χρήσης του ίδιου τύπου	Μονάδες επαναχρησιμοποιήσιμων συσκευασιών σε κυκλοφορία	Μέσος αριθμός ετήσιων διαφόρων	Διάρκεια ζωής	Μονάδες συσκευασιών μιας χρήσης του ίδιου τύπου που διετέθησαν στην αγορά	
ΓΥΑΛΙ	Φιάλες	Ποτά							
	Εμπορευματοκιβώτια	Άλλα							
ΠΛΑΣΤΙΚΑ	Κυλίνδροι — βαρέλια > 20 l — < 250 l	Τρόφιμα							
	Βαρέλια > 250 l	Μη εδώδιμα							
	Μεγάλοι σάκκοι	Τρόφιμα							
	Φιάλες	Μη εδώδιμα							
ΧΑΡΤΟΝΙ	Κουτιά	Ποτά							
	Εμπορευματοκιβώτια	Άλλα							
	Κιβώτια								
	Παλέτες								
	Κουτιά								
	Βαρέλια								
ΜΕΤΑΛΛΑ	Αλουμίνιο	Εμπορευματοκιβώτια							
		Παλέτες							
	Χάλυδας	Κυλίνδροι εμπορευματοκιβωτίων < 50 l	Τρόφιμα						
		Κυλίνδροι εμπορευματοκιβωτίων > 50 l — < 300 l	Μη εδώδιμα						
		Κυλίνδροι εμπορευματοκιβωτίων < 50 l	Τρόφιμα						
		Κυλίνδροι εμπορευματοκιβωτίων > 50 l — < 300 l	Μη εδώδιμα						
ΕΥΛΟ	Κουτιά	Τρόφιμα							
	Κιβώτια	Μη εδώδιμα							
	Κυλίνδροι								
	Παλέτες								
	Παλέτες-κουτιά								

Ο πίνακας 2 πρέπει να συμπληρώνεται σε προαιρετική βάση και στοχεύει μόνον κατηγορίες προϊόντων ή/και συσκευασιών τις οποίες οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θεωρούν κατάλληλες σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 94/62/ΕΚ.

Κατά συνέπεια, οι στήλες «τύπος συσκευασίας» και «προϊόντα», που προορίζονται να καλύπτουν όλους τους πιθανούς τύπους στο πεδίο της επαναχρησιμοποίησης, πρέπει να συμπληρώνονται μόνο στα μέρη τους που έχουν σχέση με τα εθνικά συστήματα επαναχρησιμοποίησης. Όταν είναι απαραίτητο, οι επικεφαλίδες μπορούν να προσαρμόζονται στην πραγματική λειτουργία αυτών των συστημάτων.

Ανάλογα με τα διαθέσιμα στοιχεία, οι γενικές κατηγορίες «ποτά/τρόφιμα/μη εδώδιμα προϊόντα» μπορούν να αναλύονται σε γενικές ομάδες, όπως μεταλλικά νερά, αναψυκτικά, γάλα, αλκοολούχα ποτά, κρέας, ψάρια, απορρυπαντικά κ.λπ.

Τα διαβιβαζόμενα στοιχεία και η ακρίβειά τους θα πρέπει να αντιστοιχούν στις διαθέσιμες πηγές και στις σχετικές δαπάνες και μπορούν να προσαρμόζονται στην κατάσταση που επικρατεί σε κάθε κράτος μέλος.

*Σημειώσεις:*

- «Μονάδες σε κυκλοφορία»: νοείται ο αριθμός των μονάδων συσκευασίας που κυκλοφορούν στο σύστημα επιστροφής.
- «Αριθμός ετησίων διαδρομών»: νοείται ο μέσος αριθμός κύκλων χρήσης που πραγματοποιούν μονάδες συσκευασίας κατ' έτος.

Τα σκοτεινόχρωμα κουτιά δεν λαμβάνονται υπόψη σε καμία περίπτωση. Οι ποσότητες των ποτών/υγρών πρέπει να παρέχονται σε λίτρα και όλων των άλλων προϊόντων σε χιλιόγραμμα.



Πίνακας 4.1

Παρακολουθούμενες ποσότητες απορριμμάτων συσκευασιών που συγκεντρώνονται και αποτελούν αντικείμενο διαχείρισης στο κράτος μέλος

(σε τόνους)

Υλικό	Ανάκτηση με					
	ανακύκλωση οργανικών ουσιών	άλλους τρόπους ανακύκλωσης	σύνολο ανακυκλωμένων ποσοτήτων	ανάκτηση ενέργειας	άλλους τρόπους ανάκτησης	σύνολο ανακτημένων ποσοτήτων
ΓΥΑΛΙ						
	PET					
	PE					
	PVC					
	PP					
	PS					
	Άλλα					
Σύνολο						
ΧΑΡΤΙ ΚΑΙ ΧΑΡΤΟΝΙ						
ΜΕΤΑΛΛΑ	Αλουμίνιο					
	Χάλυβος					
	Σύνολο					
ΣΥΜΜΕΙΚΤΑ						
ΞΥΛΟ						
ΆΛΛΑ						
ΣΥΝΟΛΟ						

Πίνακας 4.2

Παρακολούθημένες ποσότητες απορριμμάτων συσκευασιών που συγκεντρώνονται εκτός κράτους μέλους και ανακτώνται στο κράτος μέλος

(σε τόνους)

Υλικό	Ανάκτηση με					
	ανακύκλωση οργανικών ουσιών	άλλους τρόπους ανακύκλωσης	σύνολο ανακυκλωμένων ποσοτήτων	ανάκτηση ενέργειας	άλλους τρόπους ανάκτησης	σύνολο ανακτημένων ποσοτήτων
ΓΥΑΛΙ						
PET						
PE						
PVC						
PP						
PS						
Άλλα						
Σύνολο						
ΧΑΡΤΙ ΚΑΙ ΧΑΡΤΟΝΙ						
Αλουμίνιο						
Χάλυβας						
Σύνολο						
ΣΥΜΜΕΙΚΤΑ						
ΕΥΛΟ						
ΆΛΛΑ						
ΣΥΝΟΛΟ						

*Σημείωση σχετικά με τους πίνακες 3, 4.1 και 4.2*

1. Τα στοιχεία που αντιστοιχούν στον πίνακα 3 μπορούν να διακριθούν προαιρετικά σε «αστικά» και «μη αστικά».
  2. Η στήλη «Σύνολο» είναι υποχρεωτική. Η στήλη «Ποσότητες που διαχωρίστηκαν για ανακύκλωση» παρέχονται προαιρετικά.
  3. Οι στήλες «Ανακύκλωση οργανικών ουσιών» και «Άλλοι τρόποι ανακύκλωσης» είναι προαιρετικές. Η στήλη «Σύνολο ανακυκλωμένων ποσοτήτων» είναι δεσμευτική.
  4. Οι στήλες «Ανάκτηση ενέργειας» και «Άλλοι τρόποι ανάκτησης» είναι προαιρετικές. Η στήλη «Σύνολο ανακτημένων ποσοτήτων» είναι δεσμευτική.
  5. Οι στήλες «Αποτέφρωση» και «Υγειονομική ταφή» συμπληρώνονται προαιρετικά.
  6. Τα στοιχεία που συνδέονται με τη διάκριση μεταξύ των διαφόρων κατηγοριών πλαστικών υλικών και με τη διάκριση των μετάλλων σε ασάλι και αλουμίνιο και τα στοιχεία για τα σύμμεκτα υλικά και το ξύλο παρέχονται προαιρετικά.
  7. Τα στοιχεία με τα σύμμεκτα μπορούν να συμπεριληφθούν είτε με το ισχύον υλικό κατά ολικό πάχος είτε να προσδιοριστούν ξεχωριστά.
  8. Τα μαυρισμένα τετράγωνα δεν θεωρούνται σημαντικά και τα σκιασμένα τετράγωνα συμπληρώνονται προαιρετικά.
-